

# Num

## Chapter 14

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בְּלִילָהּ עָמָּה וַיִּבְכּוּ קוֹלָם אֶת-וַיִּגְוּוּ הַעֲרָה כָּל-אֲשֵׁרָה 1  
ใน-คีน ประชาชน แล้ว-ร้องไห้ เสียง-ของ-พวกเขา (อัต) แล้ว-ร้องไห้ ชุมนุมน ทั้งหมด แล้ว-ส่งเสียง  
[H3915](#) [H1058](#) [H0853](#) [H5414](#) [H5712](#) [H3605](#) [H5375](#)

: אֲהָרָה  
นั้  
[H1931](#)

และบรรดาชุมนุมชนนั้นก็เปล่งเสียงของพวกเขา และร้องไห้ และประชากรได้ร้องไห้ในคีนนั้น

כָּל-אֶלְהֵי אֱיִמָּוָה יִשְׂרָאֵל בְּנֵי לְכָל אֲהָרָה וְעַל-מִשְׁחָה עַל-וַיִּלְבְּנוּ 2  
ทั้งหมด แก่-พวกเขา แล้ว-กล่าว อิสราเอล ลูกหลาน ทั้งหมด อาโรน แล้ว-ต่อ โมเสส ต่อ แล้ว-บ่น  
[H3605](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0175](#) [H4872](#)

: וַיָּמָתוּ לֹ-הָהָה בְּמִדְבָּרָה אִם-מִצְרָיִם בְּאַרְצָה מִלְּמָה לֹ-הַעֲרָה  
พวกเขา-ตาย ให้ นั้ ใน-ถิ่นทุรกันดาร หรือ อียิปต์ ใน-แผ่นดิน พวกเขา-ตาย ให้ ชุมนุมน  
[H4191](#) [H3863](#) [H2088](#) [H4714](#) [H0776](#) [H4191](#) [H3863](#) [H5712](#)

และบรรดาลูกหลานของอิสราเอลได้บ่นต่อว่าโมเสสกับต่อว่าอาโรน และชุมนุมชนทั้งหมดกล่าวแก่ท่านทั้งสองว่า

☐ พระเจ้าน่าจะให้พวกเราได้ตายเสียในแผ่นดินอียิปต์ หรือพระเจ้าน่าจะให้พวกเราได้ตายเสียในถิ่นทุรกันดารนี้

וַיִּשְׁמָע יְהוָה בְּקוֹלָם לְבָבוֹם לְהַאֲזִיחַ אֶת-אֲרָם אֲנָהּ מִבְּיַם הַיְהוָה וְלִמְהָרָה 3  
ภรรยา-ของ-เรา ด้วย-ดาบ เพื่อ-ล้มตาย นั้ แผ่นดิน ไปยัง พวกเขา ทรงนำ พระยาห์เวห์ และ-ทำโม  
[H0802](#) [H2719](#) [H5307](#) [H2063](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3068](#) [H4100](#)

: וַיִּמְצָא מֹשֶׁה שׁוֹבָה לָנוּ וְבָטָה לְהוֹאֵה לְבָהּ יְהוָה וַיִּשְׁמָע  
อียิปต์ กลับไป สำหรับ-เรา ดีกว่า มิใช่-หรือ เซลย จะ-เป็น และ-เด็กเล็ก-ของ-เรา  
[H4714](#) [H7725](#) [H3808](#) [H0957](#) [H1961](#) [H2945](#)

และทำโมพระเยโฮวาห์ได้นำพวกเราให้เข้ามาในแผ่นดินนี้ เพื่อล้มลงโดยดาบ เพื่อให้ภรรยาของพวกเรา และลูก ๆ ของพวกเราต้องตกเป็นเหยื่อ  
ไม่ดีกว่าหรือที่พวกเราจะกลับไปยังอียิปต์☐

: וַיִּמְצָא מֹשֶׁה הַשְׁבָּוָה וְשָׁרָה הַנְּנָה אֶת-אֲהָרָה לְ-שָׁרָה שְׂרָה וַיִּאֱמָרוּ 4  
อียิปต์ แล้ว-กลับไป หัวหน้า ให้-เรา-ตั้ง พี่น้อง-ของ-เขา แก่ ทุก-คน แล้ว-กล่าว  
[H4714](#) [H7725](#) [H5414](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0559](#)

และพวกเขาพูดกันและกันว่า ☐ ให้พวกเราตั้งคนหนึ่งขึ้นเป็นหัวหน้า และให้พวกเรากลับไปยังอียิปต์เถิด☐

בְּנֵי עַד קָהָל כָּל-לְפָנָי הַפְּנֵיהֶם עַל-וַיִּהְיֶה וְשָׁהּ וַיִּפְּלוּ 5  
ลูกหลาน ชุมนุมน ที่ประชุม ทั้งหมด ต่อหน้า หน้า-ของ-พวกเขา บน และ-อาโรน โมเสส แล้ว-หมอบลง  
[H5712](#) [H6951](#) [H3605](#) [H6440](#) [H6440](#) [H0175](#) [H4872](#) [H5307](#)

: יִשְׂרָאֵה  
อิสราเอล  
[H3478](#)

แล้วโมเสสกับอาโรนได้ชมนำหน้าของตนลงที่พื้นดินต่อหน้าผู้ที่ประชุมทั้งหมดของชุมนุมชนแห่งลูกหลานของอิสราเอล

וַיִּהְיֶה עַד בֶּן-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי 6  
 וַיִּהְיֶה עַד בֶּן-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 และ-โยชูวา  
 H0776 H0853 H8446 H3312 H3612 H5126 H3091

בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 เสื้อผ้า ดึกเสื้อผ้า-ของ-พวกเขา  
 H7167

และโยชูวาบุตรชายของบูนกับคาเลบบุตรชายของเยฟุนเนห์ ซึ่งอยู่ในพวกเขาที่ได้ไปสำรวจดูแผ่นดินนั้น ได้ฉีกเสื้อผ้าของตน

וַיִּהְיֶה עַד בֶּן-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי 7  
 וַיִּהְיֶה עַד בֶּן-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָล-בְּנוֹתַי  
 ใน-นั้น พวกเขา-ผ่าน-ไป ที่ แผ่นดิน ว่า อิสราเอล ลูกหลาน ชุมมมูม ทั้งหมด แก่ แล้ว-กล่าว  
 H0776 H0559 H3478 H5712 H3605 H0413 H0559

מָאָד יָנִיק מָאָד יָנִיק מָאָד יָנִיק מָאָד יָנִיק מָאָד יָנִיק  
 ยิ่งนัก ยิ่งนัก แผ่นดิน ดียิ่ง มั่น เพื่อ-สอดแนม  
 H3966 H3966 H0776 H0853 H8446

และเขาก็ทั้งสองได้พูดกับบรรดาชุมนุมชนแห่งลูกหลานของอิสราเอล โดยกล่าวว่า □แผ่นดินนี้ ซึ่งพวกเราได้สำรวจดูตลอดนั้น เป็นแผ่นดินที่ดียิ่งนัก

אִם-כִּי תֹאמַרְוּ אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי 8  
 אִם-כִּי תֹאמַרְוּ אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 แล้ว-ทรงมอบ-มัน นี้ แผ่นดิน ไปยัง พวกเรา แล้ว-ทรงนำ พระยาห์เวห์ ใน-เรา พอพระทัย ถ้า  
 H5414 H2063 H0776 H0413 H0853 H0935 H3068

לָנוּ אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 แก่-เรา แผ่นดิน และ-น้ำผึ้ง ไหลเปี่ยม มั่น ที่  
 H1706 H2461 H2100 H1931 H0776

ถ้าพระเยโฮวาห์พอพระทัยในพวกเรา แล้วพระองค์จะทรงนำพวกเราให้เข้าไปในแผ่นดินนี้ และประทานแผ่นดินนี้แก่พวกเรา เป็นแผ่นดินที่มีน้ำนมและน้ำผึ้งไหลบริบูรณ์

כִּי-אִם-כִּי תֹאמַרְוּ אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי 9  
 כִּי-אִם-כִּי תֹאמַרְוּ אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 เพราะ แผ่นดิน ประชาชน (อัต) กลัว อย่า และ-พวกเจ้า กบฏ อย่า ต่อ-พระยาห์เวห์ เพียงแต่  
 H0776 H0853 H3372 H0408 H4775 H0408 H3068 H0389

אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 อยู่กับ-เรา และ-พระยาห์เวห์ จาก-พวกเขา ความคุ้มครอง-ของ-พวกเขา ย้ายออกแล้ว พวกเขา อาหาร-ของ-เรา  
 H0854 H3068 H6738 H5493 H1992 H3899

אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 กลัว-พวกเขา อย่า  
 H3372 H0408

ขออย่าให้พวกท่านกบฏต่อพระเยโฮวาห์เท่านั้น และพวกท่านอย่ากลัวประชาชนแห่งแผ่นดินนั้น เพราะพวกเขาเป็นอาหารสำหรับพวกเราแล้ว การป้องกันของพวกเขาก็สูญไปจากพวกเขาแล้ว และพระเยโฮวาห์อยู่ฝ่ายพวกเรา อย่ากลัวพวกเขาเลย□

אֵלַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי 10  
 אֵלַי וְכָล-בְּנוֹתַי  
 ปรากฏ พระยาห์เวห์ แล้ว-พระสิริ ด้วย-ก้อน พวกเรา ให้-เอาหิน-ขว้างใส่ ชุมมมูม ทั้งหมด แล้ว-กล่าว  
 H7200 H3068 H3519 H0068 H0853 H7275 H5712 H3605 H0559

בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי וְכָל-בְּנוֹתַי  
 — อิสราเอล ลูกหลาน ทั้งหมด แก่ มัดพบ ใน-เตีร์  
 H3478 H3605 H0413 H4150 H0168

แต่ชุมนุมชนทั้งหมดนั้นพูดกันว่าให้เอาหินหลายก้อนขว้างเขากิ่งสองเสียด และส่งราศีของพระเยโฮวาห์ปรากฏในพลับพลาแห่งชุมนุมชนต่อหน้าบรรดาลูกหลานของอิสราเอล

וְעַד และ-จน-เมื่อไร <a href="#">H5704</a>	הַיּוֹם นี้ <a href="#">H2088</a>	הָעָם ประชาชน <a href="#">H5006</a>	וְנָא ดูหมิ่น-เรา <a href="#">H5006</a>	כָּעַד ถึงเมื่อไร <a href="#">H0575</a>	עַד- จน-เมื่อไร <a href="#">H5704</a>	מִשֶּׁ โมเสส <a href="#">H4872</a>	אֶל- ถึง <a href="#">H0413</a>	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	וְאַחַר แล้ว-ตรัส <a href="#">H0559</a>	11
	: בְּקֶרְבָּן ท่ามกลาง-พวกเขา <a href="#">H7130</a>	עָשָׂה เรา-ทำ <a href="#">H5006</a>	אֲשֶׁר ที่ <a href="#">H5006</a>	הַתְּאֵהָבָה หมายสำคัญ <a href="#">H0226</a>	בְּכֹל ทั้งที่ <a href="#">H3605</a>	בְּ- ใน-เรา <a href="#">H0539</a>	וְיָמֵינוּ เชื่อ <a href="#">H0539</a>	לֹא- ไม่ <a href="#">H3808</a>	הָאָרֶץ ถึงเมื่อไร <a href="#">H0575</a>	

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า ☐ ประชากรนี้จะช่วยเราบานสักเท่าใด และอีกบานแค่นี้พวกเราจะเชื่อเรา เพราะเหตุหมายสำคัญทั้งหมดซึ่งเราได้แสดงในท่ามกลางพวกเขาแล้ว

לְהַרְגֵם ใหญ่ <a href="#">H5927</a>	לְגוֹי- เป็น-ชนชาติ <a href="#">H0533</a>	אֲנִי เจ้า <a href="#">H0533</a>	וְהָעָם แล้ว-เราจะ-ทำ <a href="#">H3423</a>	וְנִרְאָה แล้ว-ตัด-พวกเขา-ออก <a href="#">H3423</a>	בְּ- ด้วย-โรคร้าย <a href="#">H1698</a>	כָּעַד เราจะ-ลงโทษ-พวกเขา <a href="#">H5221</a>				12
			: מִמְּנוּ จากท่ามกลาง-พวกเขา <a href="#">H7130</a>	הַיּוֹם นี้ <a href="#">H2088</a>	הָעָם ประชาชน <a href="#">H0853</a>	אֶת- (อัต) <a href="#">H0853</a>	בְּכֹתָב ด้วย-ฤทธาณาภาพ-ของ-พระองค์ <a href="#">H0853</a>	מִכְּמֹנְתָם กว่า-พวกเขา <a href="#">H6099</a>	וְעַד- และ-มากมาย <a href="#">H6099</a>	

เราจะประหารพวกเขาเสียด้วยโรคระบาด และถอดพวกเขาออกเสียจากการรับมรดก และจะทำให้เจ้าเป็นประชาชาติที่ใหญ่โตกว่าและที่แข็งแกร่งกว่าพวกเขาอีก☐

מִלְּפָנֶיךָ พระองค์-ทรงนำขึ้น <a href="#">H5927</a>	כִּי- ว่า <a href="#">H0533</a>	אֵיךְ- อียิปต์ <a href="#">H4713</a>	עָשָׂה แล้ว-จะ-ได้ยืม <a href="#">H8085</a>	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אֶל- ถึง <a href="#">H0413</a>	מִשֶּׁ โมเสส <a href="#">H4872</a>	וְאַחַר แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>			13
		: מִמְּנוּ จากท่ามกลาง-พวกเขา <a href="#">H7130</a>	הַיּוֹם นี้ <a href="#">H2088</a>	הָעָם ประชาชน <a href="#">H0853</a>	אֶת- (อัต) <a href="#">H0853</a>	בְּכֹתָב ด้วย-ฤทธาณาภาพ-ของ-พระองค์ <a href="#">H0853</a>				

และโมเสสกราบทูลพระเยโฮวาห์ว่า ☐ แล้วคนอียิปต์จะได้ยืมเรื่องนี้ (เพราะพระองค์ได้ทรงพาประชากรนี้ขึ้นมาในฤทธาณาภาพของพระองค์จากท่ามกลางพวกเขา)

בְּקֶרְבָּן ท่ามกลาง <a href="#">H7130</a>	הַיְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אֲנִי พระองค์ <a href="#">H0533</a>	כִּי- ว่า <a href="#">H0533</a>	עָשָׂה พวกเขา-ได้ยืม <a href="#">H8085</a>	הַיּוֹם นี้ <a href="#">H2063</a>	הַיְהוָה แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	יְשָׁבֵי ชาว-เมือง <a href="#">H3427</a>	אֶל- แก่ <a href="#">H0413</a>	וְאַחַר แล้ว-จะ-กล่าว <a href="#">H0559</a>	14
וְעַד- และ-ใน-เสาไฟ <a href="#">H5982</a>	מִיּוֹם เวลา-กลางวัน <a href="#">H3119</a>	לְפָנֶיךָ หน้าหน้า-พวกเขา <a href="#">H6440</a>	הַיּוֹם ทรงดำเนิน <a href="#">H1980</a>	אֲנִי พระองค์ <a href="#">H0533</a>	עַד- เมฆ <a href="#">H6051</a>	וְעַד- และ-ใน-เสาเมฆ <a href="#">H5982</a>	עַל- เหนือ-พวกเขา <a href="#">H5982</a>	הַיּוֹם นี้ <a href="#">H2088</a>	הָעָם ประชาชน <a href="#">H0533</a>	
							: לְיָמֵינוּ เวลา-กลางคืน <a href="#">H3915</a>	שָׁמַיְךָ ไฟ <a href="#">H0784</a>		

และพวกเขาจะเล่าความนั้นแก่ชาวแผ่นดินนี้ ด้วยว่าพวกเขาได้ยืมว่าพระองค์พระเยโฮวาห์ทรงอยู่ที่ท่ามกลางประชากรนี้ ว่าพระองค์พระเยโฮวาห์ทรงถูกเห็นหน้าต่อหน้า และว่าเมฆของพระองค์ตั้งอยู่เหนือพวกเขา และว่าพระองค์เสด็จนำหน้าพวกเขาไป ตลอดเวลากลางวันในเสาเมฆ และในเสาเพลิงยามค่ำคืน

מִיּוֹם บรรดาประชาชาติ <a href="#">H5982</a>	וְאַחַר แล้ว-จะ-กล่าว <a href="#">H0559</a>	אֲנִי เดียว <a href="#">H0259</a>	כְּאִישׁ- เหมือน-คน <a href="#">H0376</a>	הַיּוֹם นี้ <a href="#">H2088</a>	הָעָם ประชาชน <a href="#">H0853</a>	אֶת- (อัต) <a href="#">H0853</a>	הַיּוֹם แล้ว-ถ้า-พระองค์-ประหาร <a href="#">H4191</a>			15
			: אֲנִי ว่า <a href="#">H0559</a>	שָׁמַיְךָ กิตติศัพท์-ของ-พระองค์ <a href="#">H0559</a>	אֶת- (อัต) <a href="#">H0853</a>	עַד- ได้ยืม <a href="#">H0853</a>	אֲשֶׁר ที่ <a href="#">H0853</a>			

บัดนี้ถ้าพระองค์จะทรงประหารประชากรทั้งหมดนี้ดูจน ๆ เดียว แล้วประชาชาติทั้งหลายซึ่งเคยได้ยินชื่อเสียงของพระองค์จะพูด โดยกล่าวว่า

עבדנו ทรงสาบาน	אשר ที่	אנחנו แผ่นดิน	לא ไปยัง	הנה นี้	עמך ประชาชน	את (อัต)	אבינו บิดา-เรา	היה พระยาห์เวห์	יכול สามารถ	לומר เพราะ-ไม่	16
<a href="#">H7650</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H1115</a>	

במקרה  
ใน-ถิ่นทุรกันดาร

במקרה  
จึง-ข้า-พวกเขา

לומר  
แก่-พวกเขา

□ เพราะพระเยโฮวาห์ไม่สามารถพาประชากรนี้เข้าไปในแผ่นดินซึ่งพระองค์ได้ทรงปฏิญาณไว้แก่พวกเขา ฉะนั้นพระองค์จึงทรงประหารพวกเขาเสียในถิ่นทุรกันดาร □

לומר ว่า	אשר พระองค์-ตรัส	כאשר ดังที่	אמר องค์พระผู้เป็นเจ้า	בך ฤทธานุภาพ	נולד เกิด	לומר ขอให้-ยิ่งใหญ่	היה และ-บัดนี้	17
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H0136</a>		<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H6258</a>	

และบัดนี้ ข้าพระองค์ทูลวิงวอนต่อพระองค์ ขอให้ฤทธิอำนาจขององค์พระผู้เป็นเจ้าของข้าพระองค์ใหญ่ยิ่ง ตามที่พระองค์ได้ทรงกล่าวแล้ว โดยตรัสว่า

עשה และ-การส่องละเมิด	עון ความผิด	אשר ทรงยก	בך ความรักมั่นคง	ורב และ-มากมาย	אמר พระพิโรธ	אשר ทรง-กริ้ว-ข้า	היה พระยาห์เวห์	18
<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H5375</a>			<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0750</a>	<a href="#">H3068</a>	

אשר รุ่นที่สาม	על บน	בנים ลูกหลาน	על บน	אבות บรรพบุรุษ	עון ความผิด	בך ทรงลงโทษ	אמר ทรงปล่อยโทษ	לא ไม่	ונקם และ-การปล่อยโทษ	
<a href="#">H8029</a>				<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H5352</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5352</a>		

אמר  
รุ่นที่สี่

על  
และ-บน

[H7256](#)

□ พระเยโฮวาห์ทรงอดกลั้นไว้นาน และทรงมีความเมตตาอันใหญ่หลวง โปรดยกโทษความชั่วช้าและการละเมิด และไปละเว้นการลงโทษแก่ผู้มีความผิด โดยเยื่อมเยียนความชั่วช้าของบิดาทั้งหลายบนลูก ๆ จนถึงสามสี่ชั่วอายุคน □

אשר และ-ดังที่	אמר ความรักมั่นคง-ของ-พระองค์	בך ตาม-ความยิ่งใหญ่	הנה นี้	עמך ประชาชน	לומר ความผิด	נולד เกิด	בך ขอทรงอภัย	19
		<a href="#">H1433</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H5545</a>	

הנה  
ที่นี่

ועד  
และ-จนถึง

מאמר  
จาก-อียิปต์

הנה  
นี้

לומר  
แก่-ประชาชน

האמר  
ทรงยกโทษ

[H2008](#)

[H5704](#)

[H4714](#)

[H2088](#)

[H5375](#)

ขอประทานอภัย ข้าพระองค์ทูลวิงวอนต่อพระองค์ ความชั่วช้าของประชากรนี้ตามความใหญ่หลวงแห่งความเมตตาของพระองค์ และตามที่พระองค์ประทานอภัยแก่ประชากรนี้ตั้งแต่อียิปต์จนถึงบัดนี้ □

במקרה ตาม-คำ-ของ-เจ้า	אמר เรา-อภัยแล้ว	היה พระยาห์เวห์	אמר แล้ว-ตรัส	20
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5545</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

และพระเยโฮวาห์ตรัสว่า □ เราให้อภัยแล้วตามคำของเจ้า

אשר แผ่นดินโลก	כל ทั้งหมด	את (อัต)	היה พระยาห์เวห์	בבשר พระสิริ	אמר และ-จะ-เต็ม	אמר เรา	חיים มีชีวิต	אמר แต่	21
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H0199</a>	

แต่แท้จริง เรามีชีวิตอยู่จนใด แผ่นดินโลกทั้งสิ้นจะเต็มไปด้วยสง่าราศีของพระเยโฮวาห์ ฉะนั้น

עָשִׂיתָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ כְּבָרֵי וְאֵת הַאֲיָמִים הַאֲנִימִי כָּל-כִּי 22  
 เรา-ทำ ที่ หมายถึง-ของ-เรา และ พระสิริ-ของ-เรา (อัต) ที่-เห็น คน ทั้งหมด เพราะ  
[H0226](#) [H0853](#) [H3519](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0376](#) [H3605](#)

בְּקוֹלִי שָׁמַעְתָּ וְלֹא בְּעֵמִים וְעָשִׂיתָ הֵן אֲתִי וְנִסְתָּ וּבַמְדַבָּר וּבַמְצֻרִים  
 เสียง-ของ-เรา ฟัง และ-ไม่ ครั้ง สิบ นี้ เรา แล้ว-ทดลอง และ-ใน-ถิ่นทุรกันดาร ใน-อียิปต์  
[H8085](#) [H3808](#) [H6471](#) [H6235](#) [H2088](#) [H0853](#) [H5254](#) [H4714](#)

เพราะว่าบรรดาคนเหล่านั้นซึ่งได้เห็นสง่าราศีของเรา และการอัศจรรย์ต่าง ๆ ของเรา ซึ่งเราได้กระทำในอียิปต์ และในถิ่นทุรกันดารแล้วนั้น และบัดนี้ได้ลองดีเรามาถึงสิบครั้งนี้ และไม่ได้ตั้งใจฟังเสียงของเรา

מִנְאָצִי וְכָל-לְאֻמֹּתַי וְאֲשֶׁר בְּשָׂדֵי הָאָרֶץ אֶת-יְרֵאָה אִם- 23  
 ผู้ดูหมิ่น-เรา และ-ทั้งหมด แก่-บรรสพบุรุษ-ของ-พวกเขา เรา-สาบาน ที่ แผ่นดิน (อัต) ได้เห็น จะ-ไม่  
[H5006](#) [H3605](#) [H0001](#) [H7650](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#)

יְרֵאָה לֹא  
 ได้เห็น-มัน จะ-ไม่  
[H7200](#) [H3808](#)

แน่นอนคนเหล่านี้จะไม่เห็นแผ่นดินซึ่งเราได้ปฏิญาณไว้กับบรรสพบุรุษของพวกเขา และไม่มีคนใด ๆ ในพวกเขาที่ได้ช่วยเราจะเห็นแผ่นดินนั้นเลย

אֶתְרִי וְיִמְלֹא וְעָמַד אֶתְרִי אַרְבָּי עֲקָב כָּל-וְעַבְדֵי 24  
 เรา และ-ติดตาม กับ-เขา อื่น จิตวิญญาณ มี เพราะ คาเลบ แต่-ผู้รับใช้-ของ-เรา  
[H4390](#) [H0312](#) [H7307](#) [H1961](#) [H6118](#) [H3612](#) [H5650](#)

יִשְׁמַעְתָּ יְרֵאָה וְעָמַד וְעָשִׂיתָ אֶתְרִי אֶל-וְעַבְדֵי  
 จะ-ยึดครอง-มัน และ-เชื้อสาย-ของ-เขา ที่นั่น เขา-เข้าไป ที่ แผ่นดิน ไปยัง แล้ว-เราจะ-นำ-เขา  
[H3423](#) [H2233](#) [H8033](#) [H0935](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#)

แต่คาเลบผู้รับใช้ของเรา เพราะว่าเขามีจิตใจที่แตกต่างในตัวเขา และได้ติดตามเราอย่างเต็มที่  
 เขาก็จะนำเขาเข้าไปในแผ่นดินที่เขาได้เข้าไปมาแล้ว และเชื้อสายของเขาจะถือกรรมสิทธิ์ในแผ่นดินนั้น

לְכָם וְעָסָה וְנָסַח מְרָאָה וְעָשִׂיתָ יְרֵאָה וְעָמַד וְעָשִׂיתָ 25  
 สำหรับ-พวกเขา แล้ว-ออกเดินทาง จง-หันกลับ ฟຽงนี้ ใน-หุบเขา อาศัยอยู่ และ-คนคานาอัน และ-คนอามาเลค  
[H5265](#) [H6437](#) [H4279](#) [H6010](#) [H3427](#) [H6003](#)

וְעָשִׂיתָ יְרֵאָה וְעָמַד וְעָשִׂיתָ  
 — แดง ทะเล ทาง ถิ่นทุรกันดาร  
[H5488](#) [H3220](#) [H1870](#)

(บัดนี้คนอามาเลชและคนคานาอันอาศัยอยู่ในหว่างเขา) ฟຽงนี้พวกเขาจงหันกลับไป  
 และพวกเขาจงเข้าไปในถิ่นทุรกันดารตามทางแห่งทะเลแดง

וְעָשִׂיתָ יְרֵאָה וְעָמַד וְעָשִׂיתָ 26  
 ว่า อาโร แล้ว-ถึง โมเสส ถึง พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส  
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

และพระเยโฮวาห์ทรงกล่าวแก่โมเสสและแก่อาโรน โดยตรัสว่า

תִּשְׁמַעְתָּ אֶת-עוֹלֵי מִלִּינִים הַמְּרָאָה אֲשֶׁר בְּשָׂדֵי הָאָרֶץ חָרָה לְעַמּוּמִים מִתִּי עַד- 27  
 คำบ่น (อัต) ต่อ-เรา บ่นพึมพำ พวกเขา ที่ นี้ ชั่วร้าย ชุมมมูม จึงเมื่อไร จน-เมื่อไร  
[H8519](#) [H0853](#) [H1992](#) [H2063](#) [H5712](#) [H4970](#) [H5704](#)

וְעָשִׂיתָ יְרֵאָה וְעָמַד וְעָשִׂיתָ  
 เรา-ได้ยิน ต่อ-เรา บ่นพึมพำ พวกเขา ที่ อิสราเอล ลุกหลาน  
[H8085](#) [H1992](#) [H3478](#)

เราจะทนชุมนุมชนชั่วร้ายนี้นานสักเท่าใด ซึ่งบ่นต่อว่าเรา เราได้ยินเสียงบ่นทั้งหลายของลูกหลานของอิสราเอล ซึ่งพวกเขาบ่นต่อว่าเรา





และโมเสสได้เล่าถ้อยคำเหล่านี้ให้ลูกหลานของอิสราเอลทั้งหมดฟัง และประชากรก็โศกเศร้ายิ่งนัก

לֹא- ยัง	וַיָּעֲלוּ แล้ว-จะขึ้นไป	וַיִּלְדוּ ดูเกิด-พวกเขา	לֵאמֹר พูดว่า	הֲוָה ภูเขา	שָׁאוֹת ยอด	לֹא- ยัง	וַיָּעֲלוּ แล้ว-ขึ้นไป	בְּבֹרַח ใน-ตอนเช้า	וַיִּשְׁכְּמוּ แล้ว-ตื่นแต่เช้า	40
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2022</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H7925</a>	
				וַיֹּאמְרוּ พวกเรา-ทำบาป	כִּי เพราะ	יְהוָה พระยาห์เวห์	אָמַר ตรัส	אֲשֶׁר- ที่	הַמְקוֹם สถานที่	
				<a href="#">H2398</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H4725</a>	

และพวกเขาลุกขึ้นแต่เช้า และพวกเขาขึ้นไปยังยอดภูเขา โดยกล่าวว่า ภูเขาเกิด พวกเรามาอยู่ที่นี้แล้ว และจะขึ้นไปยังสถานที่ซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงสัญญาไว้ เพราะพวกเราได้ทำบาปแล้ว

לֹא จะ-ไม่	וְהוּא และ-มัน	יְהוָה พระยาห์เวห์	כִּי พระดำรัส	אָמַר (อัต)	עַבְדֵי ล่องละเมิด	אָמַר พวกเขา	הָ นี่	לַמָּוֶה ทำโม	מֹשֶׁה โมเสส	וַיֹּאמְרוּ แล้ว-กล่าว	41
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>	
										וַיִּשְׁמָע สำเร็จ	

และโมเสสกล่าวว่า ภูเขาโมพวกท่านละเมิดต่อพระบัญชาของพระเยโฮวาห์ แต่การกระทำนี้จะไม่สำเร็จ

לִפְנֵי ต่อหน้า	וַיֹּאמְרוּ พวกเขา-จะ-พ่ายแพ้	וְלֹא และ-ไม่	בְּקִרְבָּנָם ท่ามกลาง-พวกเขา	יְהוָה พระยาห์เวห์	אֵין ไม่-มี	כִּי เพราะ	וַיָּעֲלוּ ขึ้นไป	לֹא- อย่า	42
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5062</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0408</a>	
								וַיִּשְׁמָע สำเร็จ	
								<a href="#">H0341</a>	

อย่าขึ้นไปเลย เพราะพระเยโฮวาห์ไม่ทรงอยู่ที่ท่ามกลางพวกท่าน เพื่อว่าพวกท่านจะไม่ล้มตายอยู่ต่อหน้าบรรดาศัตรูของพวกท่าน

כִּי เพราะ	בְּקִרְבָּנָם ด้วย-ดาบ	וַיָּעֲלוּ แล้ว-พวกเขา-จะ-ล้ม	לְפָנֵי ข้างหน้า-พวกเขา	שָׁם อยู่-ที่นั่น	וְהַכְנֵעֵנִי และ-คนคานาอัน	וְהַעֲמִלְקִי คนอามาเลค	כִּי เพราะ	43
<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H6003</a>			
וְעַמְּכָם กับ-พวกเขา	יְהוָה พระยาห์เวห์	הָרְגוּ ทรงอยู่	וְלֹא- และ-จะ-ไม่	יְהוָה พระยาห์เวห์	מֵאַחֲרַי จาก-การ-ติดตาม	שָׁבוּ พวกเขา-หันกลับ	כִּן ที่	עַל- เนื่องจาก
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H7725</a>			

เพราะคนอามาเลคและคนคานาอันอยู่ข้างหน้าพวกท่านที่นั่น และพวกท่านจะล้มลงโดยดาบ เพราะพวกท่านได้หันไปเสียจากพระเยโฮวาห์ ฉะนั้นพระเยโฮวาห์จะไม่อยู่กับพวกท่าน

לֹא- ไม่	וְהַמֹּשֶׁה และ-โมเสส	יְהוָה พระยาห์เวห์	בְּרִית พันธสัญญา	וְאַרְוֶנָּה แต่-หีบ	הֲוָה ภูเขา	שָׁאוֹת ยอด	לֹא- ยัง	וַיָּעֲלוּ ขึ้นไป	וַיִּשְׁכְּמוּ แล้ว-ลุก	44
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H2022</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>		
							וַיִּשְׁמָע สำเร็จ	וְהַמֹּשֶׁה แล้ว-ออกมา		
							<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H4185</a>	

แต่พวกเขาบังอาจขึ้นไปยังยอดเขา แต่อย่างไรก็ตามหีบแห่งพันธสัญญาของพระเยโฮวาห์และโมเสสไม่ได้ออกไปนอกค่าย

וַיִּשְׁכְּמוּ แล้ว-โหมตี-พวกเขา	הָהוּא นั่น	בְּהָרָה บน-ภูเขา	בְּשֵׁב ที่-อาศัยอยู่	וְהַכְנֵעֵנִי และ-คนคานาอัน	וְהַעֲמִלְקִי คนอามาเลค	וַיָּרָד แล้ว-ลงมา	45
<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H6003</a>	<a href="#">H3381</a>	
				פ	וְהַכְנֵעֵנִי ฮัธมาห์	וְהַכְנֵעֵנִי แล้ว-ตี-พวกเขา	
				—	<a href="#">H2767</a>	<a href="#">H3807</a>	

| แล้วคนอามาเลขลงมา และคนคานาอันซึ่งอาศัยอยู่ในเบ็นเขานั้น และฟาดฟันพวกเขา และทำให้พวกเขาแตกพ่าย จนถึงโฮร์มาห์